

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 26 (1979)
Heft: 1-2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aufrechterhaltung des Postdienstes in der Stadt und Region Bern.

Die Studien zeigten, dass die Bundesstadt innerhalb von 24 Stunden nach Brandausbruch auch ohne die Schanzenpost bereits auf einen einigermaßen normalen Postdienst zählen könnte:

Der Betrieb würde in provisorische Räume, wie zum Beispiel städtische Reithalle, Turnhalle Hodlerstrasse, Posttunnel und PTT-Garage Engthalde verlegt, und durch gezielte Umleitungen des Postgutes könnte die Drehscheibe Bern verkehrsmässig entlastet werden. Probleme ergäben sich allerdings in personeller und materieller Hinsicht, wengleich als Sofortmassnahme durch Personalversetzungen aus dem Raume Bern und dem Beizug Pensionierter ein knapp genügendes Provisorium sichergestellt wäre. In einer zweiten Phase wurde

deshalb die im Dienst stehende Technische Schule II der Feldpost eingesetzt, die aufgrund des ermittelten Personal- und Materialbedarfs prüfte, wieweit seitens der Truppe Hilfe geboten werden könnte. Gestützt auf die tatsächliche Lage am «Katastrophen-tag» war es im Sinne einer Notlösung möglich, den Grossteil des Ersatzmaterials aus Reservebeständen der Feldpost zu decken; darüber hinaus gelang es, aus den im Dienst stehenden Kasernenpostordnanzten sowie aus den WK-Truppen des Berner Infanterieregiments 15 innerhalb kürzester Zeit rund 70 Wehrmänner mit Postkenntnissen zur Überbrückung der grössten Notlage einzusetzen, das heisst bis zum Eintreffen von Hilfe aus andern Postkreisen.

An der Übungsbesprechung, an der unter anderem der Unterstabschef

Logistik des EMD, Divisionär Müller, und der Direktor der Postdienste der Generaldirektion, Herr Dr. Gubler, teilnahmen, wurde von ziviler und militärischer Seite auf den hohen Wert solcher Katastrophenübungen hingewiesen, dies insbesondere im Blick auf die Bedeutung der PTT-Betriebe im Rahmen der Gesamtverteidigung.

Bedenkt man zudem, wie wichtig ein reibungslos funktionierender Postdienst für die Wirtschaft und die Information der Bevölkerung ist, so gewinnt die von der Kreispostdirektion Bern unter dem Stichwort «Sophie» durchgespielte Katastrophenübung noch an Gewicht. Die aufgezeigten Möglichkeiten haben ergeben, dass ein Ausfall der Schanzenpost für Bern zwar schlimm wäre, die bernische Wirtschaft aber langfristig nicht allzu nachhaltig beeinträchtigen würde.

A nos amis et lecteurs romands, dont nous sollicitons la bienveillante indulgence pour ce trop succinct résumé d'un article extrêmement intéressant sur

«La protection civile aux PTT»

Orientation de M. Neuhaus, chef de l'office de protection des établissements PTT, sur l'organisation de la protection civile dans cette importante régie fédérale. L'office de protection des établissements PTT prépare dans sa sphère les mesures légales prescrites en cas de catastrophes, de conflits armés ou d'événements de guerre, pour la protection des personnes, des installations et des biens vitaux, afin de permettre ainsi la continuation de l'exploitation également dans des conditions difficiles. Deux cents objets importants sont protégés par les organismes de protection PTT. L'organi-

gramme donne tous renseignements sur les moyens engagés, qui sont subordonnés à l'office de protection PTT. En font partie vingt-huit directions de protection des établissements à l'échelon direction d'arrondissement postal et direction des téléphones. Pour l'instruction des 7500 personnes incorporées dans le service de protection, les PTT sont intéressés depuis 1973 au centre d'instruction de Spiez/Gesigen, où annuellement 1000 collaborateurs des PTT – hommes et femmes – suivent des cours de formation de base dans les services de pionniers, de lutte contre le feu et de sanitaires. Il existe également un détachement spécial pour la protection des biens culturels, comme les collections philatéliques et le musée des PTT. Jusqu'en 1988, 45 000 places protégées sont prévues pour le personnel et le public; 35 000 sont déjà construites. Les PTT disposent en cas de guerre ou de catastrophe

d'équipements de grande valeur et du personnel qualifié qui au besoin, peuvent être regroupés à l'échelon des arrondissements, contribuant ainsi à maîtriser des situations difficiles.

Il est également fait mention en résumé d'un exercice de catastrophe qui a eu lieu récemment dans le cadre de l'arrondissement postal de Berne. Il était supposé que la «Schanzenpost» Berne était en flammes, d'où une mise hors service pendant des mois de tout le complexe «exploitation-administration». Trente pour cent du personnel était blessé, notamment par brûlures. Pour les semaines suivantes, seuls les deux tiers des employés étaient disponibles. Un état-major de crise engagé travaillait pendant quelques heures à la conception du maintien du service postal en ville de Berne et environs. La haute valeur de tels exercices réalistes fut unanimement reconnue, ce qui est une importante contribution à la crédibilité de notre défense générale.

Megaphon TM-22/Z

Das Spitzenprodukt für den Zivilschutz. Mit 20 Watt Ausgangsleistung! Komplett mit Lautstärkereglern, 1 Satz Batterien UM-2 und Tragriemen.

Mikrofon: dynamisch
Abmessungen: Ø 22 cm, L 36 cm
Gewicht: 1,7 kg

Preis: Fr. 145.-/Stück
(exkl. WUST)
(inkl. Batterien)

SEYFFER + CO. AG.
8048 ZÜRICH
Abt. Industrie-Electronic Tel. 01 / 62 82 00



HEINIGER fabriziert und liefert

Installationsdrähte, Litzen, diverse Kabeltypen, Telefonanschlusskabel, abgeschirmte Kabel. Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch.

Anschlusskabel mit angespritzten Steckern. Verlängerungskabel. Fertig konfektionierte Kabel.



A. HEINIGER & Co. AG
3072 Ostermundigen
Blankweg 4, Telefon 031 51 17 77